

‘Ohana Health Plan 遵守適用的聯邦民權法律規定並不因種族、膚色、原國籍、年齡、殘障或性別而歧視、排斥任何人或以不同的方式對待他們。

‘Ohana Health Plan 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們有效溝通，如：

- 合格的手語翻譯員
- 以其他格式提供的書面資訊（大字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）

‘Ohana Health Plan 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：

- 合格的翻譯員
- 以其他語言書寫的資訊

如果您需要這些服務，請撥打 **1-888-846-4262 (TTY 711)**。

如果您認為 ‘Ohana Health Plan 未能提供此類服務或者以其他方式進行歧視，您可以利用以下資訊提交申訴：

‘Ohana Health Plan
Attn: Grievance Department
949 Kamokila Boulevard
Suite 350
Kapolei, HI 96707
免費電話: **1-888-846-4262**
TDD/TTY: **711**
傳真: **1-813-865-6861**

您可以親自提交申訴，或者以郵寄、傳真的方式提交。如果您在提交申訴方面需要幫助，我們可以幫助您。請撥打免費客戶服務電話 **1-888-846-4262 (TTY: 711)**。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公共服務部）的 Office for Civil Rights（民權辦公室）提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal 以電子方式投訴，<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。

(English) Do you need help in another language? We will get you a free interpreter. Call **1-888-846-4262 (TTY: 711)**.

(Cantonese) 您需要其它語言嗎？如有需要，請致電 **1-888-846-4262**，我們會提供免費翻譯服務 (TTY: 711)。

(Chuukese) En mi niit alilis lon pwal eu kapas? Sipwe angei emon chon chiaku ngonuk ese kamo. Kori **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(French) Avez-vous besoin d'aide dans une autre langue? Nous pouvons vous fournir gratuitement des services d'un interprète. Appelez le **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(German) Brauchen Sie Hilfe in einer anderen Sprache? Wir koennen Ihnen gern einen kostenlosen Dolmetscher besorgen. Bitte rufen Sie uns an unter **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Hawaiian) Makemake `oe i kokua i pili kekahi `olelo o na `aina `e? Makemake la maua i ki`i `oe mea unuhi manuahi. E kelepona iā **1-888-846-4262** `oe ia la kua a e ha`ina `oe ia la maua mea `olelo o na `aina `e. (TTY: 711).

(Ilocano) Masapulyo kadi ti tulong iti sabali a pagsasao? Ikkandakayo iti libre nga paraipatarus. Awagan ti **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Japanese) 貴方は、他の言語に、助けを必要としていますか？私たちは、貴方のために、無料で通訳を用意できます。 **1-888-846-4262** (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。

(Korean) 다른언어로 도움이 필요하십니까? 저희가 무료로 통역을 제공합니다. **1-888-846-4262** (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

(Mandarin) 您需要其它语言吗？如有需要，请致电 **1-888-846-4262**，我们会提供免费翻译服务 (TTY: 711)。

(Marshallese) Kwoj aikuij ke jiban kin juon bar kajin? Kim naj lewaj juon am dri ukok eo ejjelok wonen. Kaalok **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Samoan) E te mana'o mia se fesosoani i se isi gagana? Matou te fesosoani e ave atu fua se faaliliu upu mo oe. Telefoni mai: **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Spanish) ¿Necesita ayuda en otro idioma? Nosotros le ayudaremos a conseguir un intérprete gratuito. Llame al **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Tagalog) Kailangan ba ninyo ng tulong sa ibang lengguwahe? Ikukuha namin kayo ng libreng tagasalin. Tumawag sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Tongan) 'Oku ke fiema'u tokoni 'iha lea makehe? Te mau malava 'o 'oatu ha fakatonulea ta'etotongi. Telefoni mai **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Vietnamese) Bạn có cần giúp đỡ bằng ngôn ngữ khác không? Chúng tôi sẽ yêu cầu một người thông dịch viên miễn phí cho bạn. Gọi số **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Visayan) Gakinahanglan ka ba ug tabang sa imong pinulongan? Amo kang mahatagan ug libre nga maghuhubad. Tawag sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).